

Izbrani odlomki:

fr. I (DK II2), str. II.

Prijatelji, ki v mogočnem mestu ob rumenem Akragantu živite, gor na vrhu mesta, v skrbi za dobra dejanja, pristani tujcev častivredni, v hudobiji neizkušeni, pozdravljeni bodíte! Jaz pa, nesmrten bog, nič več umrljiv, zahajam k vam, čaščen med vsemi, kakor se zdim, s trakovi naokoli in ovenčan s cvetočimi obroči. Čaščen sem, ko prispem v mesta cvetoča, med moške in ženske; sledijo mi nešteti poizvedujoč, kje vodi pot do dobička, nekateri so potrebni prerokb, drugi sprašujejo, da slišali za razne bolezni zdravilne bi izreke, že dolgo prebadajo jih težke bolečine.

fr. 23 (DK II5), str. 29.

Obstaja prerokba Nujnosti, bogov starodavna odločba, večna, z obširnimi prisegami zapečatena; tisti, ki so z umorom v grehah oskrunil svoje ude in storili napako, da so krivo prisegli, dajmoni, ki so prejeli dolgotrajno življenje, blodijo trikrat deset tisoč dob odmaknjeni od blaženih in zrastejo v teku časa v razne umrljive oblike, menjavajoč težke steze življenja. Moč zraka jih namreč požene v morje, morje izpljune na zemljska tla, zemlja pa v žarke svetlečega sonca, ki vrže v vrtince jih zraka. Drug od drugega jih sprejemajo, a vsi jih sovražijo. Zdaj tudi sam sem eden od njih, ubežnik od bogov in blodeči, ki verjame v blazneči Prepir.

fr. 46 (DK III), str. 49.

Za zdravila, nastala, da zla odvrtaajo in starost, boš zvedel, zakaj tebi le izpolnim vse te stvari. Ustavil boš moč neutrudnih vetrov, ki nad zemljo divjajo in s pihanjem pustošijo polja, in spet, če hočeš, boš povrnil vetrove in nazaj jih privedel; iz temnega dežja ob času naredil boš sušo ljudem in iz poletne suše za drevje hranilne potoke, ki domovali bodo v zraku. Pripeljal moč boš umrlega moža iz Hada.

Knjižna zbirka
Poezije

kud
logos

4

Urednika zbirke *Gorazd Kocijančič in Vid Snoj*
Uredniški odbor *Primož Čučnik, Pavel Fajdiga, Milan Jesih, Marko Marinčič, Boris A. Novak, Brane Senegačnik, Marjan Strojjan, Veno Taufer in Uroš Zupan*

EMPEDOKLES

FRAGMENTI

Iz grščine prevedel in spremno študijo napisal *Jan Ciglencečki*
Oblikovanje in prelom *Lucijan Bratuš*

Izdajatelj

kud
logos

Za izdajatelja *Milica Kač*

Soizdajatelj *Buča knjigotrštvo d.o.o.*
Za soizdajatelja *Samo Vadnov*

Tisk Partner *graf d.o.o.*
Ljubljana 2006

Knjige prodaja
Buča knjigotrštvo d.o.o.
www.buca.si

Knjiga je izšla s podporo Ministrstva za kulturo Republike Slovenije